

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansiòn Comercial  
**Band:** - (1956)  
**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Bibliografía

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Noticias económicas

## † DON FEDERICO HUG

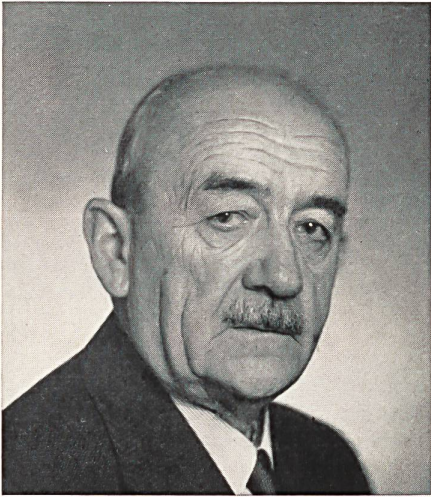


Photo Mangholz

Tras larga enfermedad, falleció en San Gall y a principios del presente año Don Federico Hug a los 76 años de edad. Fué el jefe de la fábrica de bordados Unión Sdad. An., casa donde hizo toda su carrera y que tan dignamente dirigía, habiendo recorrido todo el escalafón desde sus principios como aprendiz, por lo que conocía admirablemente todas las cuestiones relacionadas con el bordado y con la moda por haber tenido ocasión de iniciarse durante sus prolongadas estancias en el extranjero y, especialmente, en París cuando era joven. Presidió durante diez y siete años el Directorio Comercial (cámara de comercio) de San Gall del cual fué nombrado presidente de honor. También formaba parte del comité de otras muchas instituciones y agrupaciones, verbigracia, de la Unión Suiza del Comercio y de la Industria, del Banco Nacional Suizo, de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, y de otras más. La Universidad Comercial de San Gall le confirió el título de doctor honoris causa en agradecimiento a su actividad en provecho de la industria y de la economía de su región. Fué un consejero muy escuchado, de una franqueza que podía ser ruda pero nunca carente de buen humor, de sentido común y de una lealtad

perfecta. Numerosas veces prestó su colaboración activa a la participación de los textiles en las distintas ferias y exposiciones, y respecto a la redacción de nuestra Revista, fué el abogado de los intereses de la industria del bordado. El recuerdo de su potente personalidad será para nosotros un recuerdo imborrable. T. S.

## BIBLIOGRAFÍA

A pesar del poco espacio de que disponemos, nos gustaría reseñar para nuestros lectores varias obras y, especialmente, el almanaque anual *Gallus-Stadt 1956* publicado por la casa editorial *Zollikofer & Co Sdad An.*, de San Gall. Trátase de una obra polifacética que, además del calendario, contiene varios estudios interesantes sobre distintos aspectos de la vida económica y cultural de San Gall y, especialmente, una crónica del año transcurrido, otro estudio sobre la vida musical de un milenario, un artículo sobre « San Gall y la Moda » redactado por el creador sangalense René Hubert que conquistó su celebridad en los estudios de Hollywood.

Excelentes ilustraciones en negro y en color completan esta obra, tan bien concebida, impresa y presentada que constituye una viva contribución a la historia de esta ciudad del bordado.

Prosiguiendo la publicación de sus fascículos dedicados a un asunto central, la *Revue Ciba*, editada por *Ciba Sdad. An.*, de Basilea, nos ofrece en su número 124, de enero de 1956, una serie de estudios sobre la sedería zuriquense. Tras un artículo de carácter general, de la pluma de F. Honegger, secretario de la Asociación Zuriquense de la Industria Sadera, encontramos varias contribuciones dedicadas a varios aspectos de dicha industria,

su historia, el papel que desempeña en la moda, etc. Estos artículos, completados por profusos datos bibliográficos, están suntuosamente ilustrados por vistas industriales, reproducciones de tejidos antiguos y de documentos referentes a la historia de tan interesante ramo textil de Zurich. Hemos de añadir que la Revista Ciba, que siempre contiene interesantes datos sobre las cuestiones colorísticas, ha modernizado su presentación y ampliado su tamaño, lo que hace posible conceder un lugar más interesante a las ilustraciones.

Señalaremos también un interesante estudio dedicado a *La Industria suiza del Calzado* por G.A. Frey, de Aarau, recientemente publicado en alemán en la colección de Informaciones sobre política económica publicada por la Sociedad para el Fomento de la Economía Suiza, de Zurich (Stand und Probleme der Schweiz. Wirtschaft. — II. Die Schweiz. Schuhindustrie. Gesellschaft zur Förderung der schweiz. Wirtschaft, Zurich). No nos es posible resumir una obra de esta categoría que trata del conjunto del ramo (desarrollo, estructura, producción y mercados) pero teníamos empeño en reseñar este estudio tan meticuloso para aquellas personas a quienes, desde un punto de vista u otro, interese la historia de la Economía.

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPF

Kaspar Humbel, Uetikon a. See ..... 230

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall ..... 31  
B. Ammann, Kirchberg (S. G.) ..... 14, 214  
Burgauer & Co. S. A., St-Gall ..... 20, 28  
Eisenhut & Co., Gais ..... 218, 228  
Eugster & Huber S. A., St-Gall ..... 226  
Export A.-G., St-Gall ..... 30  
Filtex S. A., St-Gall ..... 30  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 3  
Forster Willi & Cie, St-Gall ..... 10, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 50,  
51, 60, 61, 62, 63, 98, 104, 105  
H. Frei & Cie, Diepoldsau ..... 30  
Aug. Giger & Cie, St-Gall ..... 228  
Charles Gorini, St-Gall ..... 30  
R. & W. Graf, Rebstein ..... 233  
Hausammann Textil S. A., Winterthur ..... 1, 28  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 28  
Hufenus & Cie, St-Gall ..... 228  
Theodor Locher & Co., St-Gall ..... 215  
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 15  
A. Naef & Cie, Flawil ..... 40, 46, 57, 59, 60, 63  
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau ..... 11, 56, 60  
Rau S. A., St-Gall ..... 49, 60, 62  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 64, 208  
E. Roelli & Cie S. A., Rebstein ..... 27  
Jacob Rohner S. A., Rebstein ..... 233  
Sailer & Schoensleben, St-Gall ..... 229  
Jakob Schläpfer, St-Gall ..... 48, 51, 55, 233  
Walter Schrank & Co., St-Gall ..... 54  
Walter Stark, St-Gall ..... 19, 216, 217  
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall ..... 30  
Tobler Söhne & Co., Teufen ..... 1, 29, 39, 44, 45, 48, 52, 53, 56, 58, 96  
Union S. A., St-Gall ..... 30  
Wetter & Cie, Hérisau ..... 22, 196, 198

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd ..... 22, 196, 198

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle ..... IV  
J. R. Geigy S. A., Bâle ..... 17, 18  
Sandoz S. A., Bâle ..... 25

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden ..... 9, 28  
Baerlocher & Co., Rheineck ..... 30  
Beltex S. A., Arzo ..... 199  
Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich ..... 196  
Farida, Uster ..... 222  
Hasler & Co., Frauenfeld ..... 224  
Kneubühler & Cie, Zofingue ..... 220, 225  
Moden S. A., Montreux ..... 21, 221  
Mylady S. A., Rheineck ..... 28  
Respolco S. A., Zurich ..... 198  
Willy Roth, Berne ..... 199  
Roth, Iselin & Cie, Zofingue ..... 129, 234  
Wintro S. à r. l., St-Gall ..... 199

### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich  
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de  
l'habillement, Zurich ..... 130-132  
W. Achtnich & Co. S. A., Winterthur ..... 166  
Aebi & Cie S. A., Hérisau ..... 170, 186  
Emile Anderegg S. A., Weinfelden ..... 155  
R. Anderes S. A., St-Gall ..... 175, 182  
Aspor S. A., Porrentruy ..... 161  
Benazzi S. A., Zurich ..... 180  
Bischoff Textil S. A., St-Gall ..... 155, 156, 193  
A. Blum & Cie, Zurich ..... 147  
Brüllmann & Co., Zurich ..... 143, 184  
R. Cafader & Co., Zurich ..... 142, 182  
Canzani & Co., Zurich ..... 154, 188-192

Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève ..... 163  
Humbert Entress S. A., Aadorf ..... 169  
Maison Gack, Zurich ..... 141, 144  
Hector Grossenbacher S. A., Zurich ..... 137, 138, 140  
His & Co. S. A., Murgenthal ..... 171, 187  
Kaltenmark & Co., Zurich ..... 148, 184  
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co.,  
Zollikofen-Berne ..... 176  
Krähnbühl & Co., Clarens-Montreux ..... 174  
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil ..... 172, 188-192  
Jakob Laib & Co., Amriswil ..... 170, 171, 186  
La Maille, Lausanne ..... 167, 187  
D. Lewenstein, Zurich ..... 180  
Willy Meyer S. A., Zurich ..... 139  
Robert Muller & Cie, Zurich ..... 158  
Mylord S. A., Châtel-Saint-Denis ..... 149, 157  
Nabholz S. A., Schönenwerd ..... 168, 177  
Lucien Nordmann, Berne ..... 146  
Otta S. A., Zurich ..... 150, 151, 152  
Oumansky & Co., Genève ..... 178, 179  
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf ..... 167, 173, 185  
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn ..... 183  
Arthur Schibli S. A., Genève ..... 151, 153, 181  
Victor Tanner S. A., St-Gall ..... 164, 165  
Tricoterna S. A., Berne ..... 168  
René Waegeli, Genève ..... 160  
Weko, Zurich ..... 145  
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen ..... 159  
Tricotage Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg ..... 162

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Swissair, Zurich ..... 230

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden ..... 23, 205  
Filtex S. A., St-Gall ..... 30  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 3  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 2  
Max Kreier Co., St-Gall ..... 206, 207  
RBC Soleries S. A., Zurich ..... 209  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... 8  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 6  
Arthur Vetter & Co., Zollikon ..... 230

### FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall ..... 31  
Max Billeter & Co., Künnacht ..... 30  
Boppart & Cie S. A., Goldach ..... 234  
Braschler & Cie, Zurich ..... 30, 65  
Heer & Cie S. A., Oberuzwil ..... 15  
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 231  
Hans Städler S. A., St-Gall ..... 30  
Trub & Cie S. A., Uster ..... 28  
Emil Wild & Co., St-Gall ..... 226  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 30  
Roth & Cie, Wangen a. A. ..... 234

### FILES A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 15, 28  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 30

### FILES, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.,  
Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd ..... 13

### LAINES — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue ..... 226

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck ..... 30  
Filtex S. A., St-Gall ..... 30  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 3  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 28  
Max Kreier Co., St-Gall ..... 206, 207  
Mavir-Zurich, Zurich ..... 231

Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	27
Sailer & Schoensleben, St-Gall .....	233
Stoffel & Cie, St-Gall .....	6
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall .....	19
Tobler Söhne & Co., Teufen .....	30
<b>OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN</b>	
Grossmann & Cie S. A., Thalwil .....	227
<b>TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE</b>	
Baumann & Co., Langenthal .....	231
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	231
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	III
Stoffel & Cie, St-Gall .....	6
Weberlei Sirmach, Sirmach .....	30
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	30
<b>TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON</b>	
Abeegg Frères, Horgen .....	28
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	32, 39, 72, 73, 76, 77, 84, 85, 88, 89, 107, 108, 110
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	9, 28, 122
Baerlocher & Co., Rheineck .....	30
Baumann & Co., Langenthal .....	231
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich .....	16, 121
Siegfried Bollag & Cie, Zurich .....	30
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	24, 74, 75, 82, 83, 86, 87, 92, 105
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	20, 28, 124
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be .....	28
Emar S. A., Zurich .....	11, 106, 109, 110
Eugster & Huber, St-Gall .....	122, 226
Export A.-G., St-Gall .....	30
Hans Fierz, Zurich .....	230
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	3, 100, 117
Charles Gorini, St-Gall .....	30
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich .....	12, 211
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	26
Haas & Co., Zurich .....	208
Hausammann Textil S. A., Winterthur .....	1, 28, 114, 115
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	4, 80, 81, 98

Hirzel & Cie S. A., Zurich .....	227
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	28
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	2
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	28, 99
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	III, 109, 123
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau .....	II, 119
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	64, 65, 66, 67, 68, 69, 95, 97, 107, 208
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall .....	28, 113
Jacob Rohner S. A., Heerbrugg .....	124
The Ruti Silk Co., Zurich .....	96, 229
Schneidinger Fils, Zurich .....	210, 225
Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall .....	118, 227
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	103
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	8
Weberlei Sirmach, Sirmach .....	30
Stehli & Co., Zurich .....	7, 78, 79
Stoffel & Cie, St-Gall .....	6, 99, 102, 120, 212
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	5, 90, 91
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall .....	228
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	225
Wetter & Cie, Hérissau .....	30
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden .....	116

**TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAID — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE**

M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen .....	70
Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen .....	70
Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen .....	71
Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen .....	213

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy .....	28
C. Bürgi & Co., Kreuzlingen .....	196
Geiser S. A., Huttwil .....	219
Hochuli & Cie, Safenwil .....	223, 232
Walter Knöpfel, Teufen .....	196, 197, 198
Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	28
Jean Muller S. A., Wohlen .....	222, 223, 232
My lady S. A., Rheineck .....	28
Nabholz S. A., Schönenwerd .....	199
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	28
Oscar Rohrer S. A., Speicher .....	222, 225
Ruegger & Cie, Zofingue .....	232
Alwin Wild, St. Margrethen .....	30

**¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Angola.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning, P. O. B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).	<b>Ecuador.</b>	Legación de Suiza, Av. 6 de Diciembre 975 <i>Quito</i> .
<b>Argentina.</b>	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 850, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral <i>Rosario de Santa Fé 996</i>	<b>España.</b>	Sprenstex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
<b>Bolivia.</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	<b>Guatemala.</b>	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, <i>Avenida Sur</i> prol., <i>Guatemala-City</i> .
<b>Brasil.</b> (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> . Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Honduras.</b>	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa « San Antonio », <i>Tegucigalpa</i> .
<b>Brasil (Sur).</b>	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> . Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. <i>São Paulo</i> .	<b>Luanda.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
<b>Chile.</b>	Legación de Suiza, Calle Augustina 925, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	<b>México.</b>	Legación de Suiza, Paseo de la Reforma, 503-402, <i>México 5, D. F.</i>
<b>Colombia.</b>	Legación de Suiza, Calle 21, No 6-22, <i>Bogotá</i> .	<b>Nicaragua.</b>	Consulado de Suiza, 810, Segunda Avenida Noroeste, <i>Managua</i> .
<b>Costa Rica.</b>	Consulado de Suiza, 133, Av. Fernandez Guell, <i>San José</i> .	<b>Panamá.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, <i>Panama-City</i> .
<b>Cuba.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, <i>Habana</i> .	<b>Paraguay.</b>	Consulado general de Suiza, Convención, 13, <i>Asunción</i> .
<b>Dominicana.</b> (Republica)	Consulado de Suiza, 1, Arzobispo Meriño, <i>Ciudad Trujillo</i> .	<b>Perú.</b>	Legación de Suiza, Edificio Encarnación, Calle Cueva 224, <i>Lima</i> .
		<b>El Salvador.</b>	Consulado de Suiza, 4, Calle Arce, Edificio de Sola, <i>San Salvador</i> .
		<b>Uruguay.</b>	Legación de Suiza, Calle Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguay, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . « Ibana », Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
		<b>Venezuela.</b>	Legación de Suiza, Av. Panamá, Quinta Anita, Urbanización los Caobos, <i>Caracas</i>

¡ Abonense a la revista « **TEXTILES SUISSES** » (« Textiles Suizos » )  
para recibirla con regularidad !